

ODPORÚČANIA

KOMISIA

ODPORÚČANIE KOMISIE

zo 7. apríla 2008

o povolení služieb mobilnej komunikácie v letectve (služby MCA) v Európskom spoločenstve

[oznámené pod číslom K(2008) 1257]

(Text s významom pre EHP)

(2008/295/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/21/ES zo 7. marca 2002 o spoločnom regulačnom rámci pre elektronické komunikačné siete a služby (rámcová smernica) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 19 ods. 1,

keďže:

(1) Politika informačnej spoločnosti EÚ a iniciatíva i2010 zdôrazňujú výhody okamžitého prístupu k informáciám a komunikačným zdrojom vo všetkých oblastiach každodenného života. Koordinovaný prístup k regulácii služieb mobilnej komunikácie v letectve (služby MCA) by pomohol zabezpečiť tieto výhody a uľahčiť cezhraničné elektronické komunikačné služby v celom Spoločenstve.

(2) Pri schvaľovaní služieb MCA musia členské štáty dodržiavať rámcovú smernicu a smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné sieťové systémy a služby (smernica o povolení) ⁽²⁾.

(3) Podľa rámcovej smernice národné regulačné orgány v členských štátoch prispievajú k rozvoju vnútorného trhu okrem iného tým, že odstránia pretrvávajúce prekážky pri poskytovaní elektronických komunikačných sietí, pridružených zariadení a služieb a elektronických komunikačných služieb na európskej úrovni a podporia budovanie a rozvoj transeurópskych sietí, interoperabilitu celoeurópskych služieb a koncové prepojenia.

(4) Podľa smernice o povolení by sa mal použiť čo možno najmenej obmedzujúci systém povoľovania, aby sa tak umožnilo poskytovanie elektronických komunikačných sietí a služieb s cieľom podnietiť rozvoj nových elektronických komunikačných služieb a celoeurópskych komunikačných sietí a služieb a aby sa umožnilo poskytovateľom služieb a spotrebiteľom využívať výhody úspor z rozsahu v rámci jednotného trhu. Tieto ciele sa dajú zvyčajne najlepšie dosiahnuť všeobecným povolením všetkých elektronických komunikačných sietí a služieb.

(5) Technické podmienky potrebné na zmiernenie rizika škodlivej interferencie prevádzkovania MCA s pozemnými mobilnými sieťami sa riešia osobitne v rozhodnutí Komisie 2008/294/ES ⁽³⁾.

(6) Technickým základom rozhodnutia 2008/294/ES je správa 016 Európskej konferencie poštových a telekomunikačných správ (CEPT), napísaná ako odpoveď na mandát ES poskytnutý CEPT na oblasť MCA 12. októbra 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 33. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 717/2007 (Ú. v. EÚ L 171, 29.6.2007, s. 32).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 21.

⁽³⁾ Pozri stranu 19 tohto úradného vestníka.

- (7) V harmonizovanej norme ETSI EN 302 480 sa stanovuje predpoklad zhody so základnými požiadavkami smernice Európskeho parlamentu a Rady 1999/5/ES z 9. marca 1999 o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach a o vzájomnom uznávaní ich zhody ⁽¹⁾ pre zariadenia používané pre služby MCA v Európskej únii.
- (8) Otázky súvisiace s letovou bezpečnosťou majú mimo-riadny význam a služby MCA sa môžu poskytovať len za podmienky, že spĺňajú požiadavky letovej bezpečnosti prostredníctvom osvedčení o letovej spôsobilosti a iných príslušných leteckých dohôd, spolu s požiadavkami na elektronické komunikácie. Osvedčenia o letovej spôsobilosti platné pre celé Spoločenstvo vydáva Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA).
- (9) Pokiaľ technické podmienky špecifikované v rozhodnutí 2008/294/ES a v harmonizovanej norme EN 302 480 alebo v ekvivalentných normách a príslušných osvedčeniach o letovej spôsobilosti spĺňajú príslušné požiadavky, riziko škodlivej interferencie bude zanedbateľné, a preto by sa mohli službám MCA udeliť všeobecné povolenia.
- (10) Zodpovednosť za schvaľovanie služieb MCA by mala niesť krajina registrácie lietadla, v súlade so systémom povolení tejto krajiny.
- (11) Dostupnosťou a zdieľaním dostatočných informácií by sa prispelo k riešeniu otázok potenciálnej cezhraničnej interferencie vyvolanej službami MCA.
- (12) Členské štáty musia poskytovať niektoré požadované informácie Informačnému systému ERO o frekvenčnom spektre v súlade s rozhodnutím Komisie 2007/344/ES zo 16. mája 2007 o harmonizovanej dostupnosti informácií týkajúcich sa využívania frekvenčného spektra v Spoločenstve ⁽²⁾. Ďalšie dôležité informácie sa môžu získavať od prevádzkovateľov služieb MCA alebo od správ civilného letectva.
- (13) Jednoúčelový register príslušných údajov pre všetky lietadlá s MCA lietajúce v rámci Európskej únie a tiež do Európskej únie a z Európskej únie by mohol pomôcť pri riešení problému interferencie včasným zhromaždením všetkých informácií v jednotnom formáte. Takýto register by spočiatku udržiavali príslušní prevádzkovatelia
- MCA podrobovaní pravidelnej kontrole a mala by k nemu prístup Komisia a členské štáty.
- (14) K riešeniu otázok interferencie medzi členskými štátmi by mohli prispieť aj ustanovenia medzinárodne dohodnutého Rádiokomunikačného poriadku ITU o oznamovaní a zaznamenávaní pridelených frekvencií a o hlásení škodlivej interferencie.
- (15) Lietadlám s MCA lietajúcim v letovom priestore členských štátov, ale zaregistrovaným mimo Európskej únie by sa mali vydávať povolenia na základe príslušných informácií uvádzaných odvetvím v jeho jednoúčelovom registri MCA a na základe uplatňovania príslušných ustanovení Rádiokomunikačného poriadku ITU. Užitočný by bol aj jednotný prístup k vzájomnému uznávaniu povolení MCA pre krajiny mimo EÚ, v ktorých sú registrované lietadlá s MCA.
- (16) Členské štáty už udelili pozemným mobilným operátorom práva na využívanie frekvencií. Tieto povolenia neplatia pre služby MCA a vo všeobecnosti sú obmedzené na pozemné mobilné služby.
- (17) Na účely tohto odporúčania sa priestor kabíny považuje za priestor podliehajúci jurisdikcii a kontrole štátu registrácie lietadla.
- (18) Využívanie služieb MCA môže mať vplyv aj na bezpečnostnú ochranu verejnosti. Primerané opatrenia sa môžu prijímať na vnútroštátnej úrovni alebo na základe nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2320/2002 zo 16. decembra 2002 o ustanovení spoločných pravidiel v oblasti bezpečnostnej ochrany civilného letectva ⁽³⁾, aby sa zabezpečilo, že mobilné telefóny v lietadlách sa nebudú používať na nezákonné účely.
- (19) Regulačné a technické prvky spoločného prístupu k udeľovaniu povolení na služby MCA v Európskej únii by mali podliehať kontrole, aby sa zabezpečilo, že spĺňajú celkový účel prevencie škodlivej interferencie a že v opačnom prípade sú stanovené primerané nápravné opatrenia.
- (20) Opatrenia uvedené v tomto odporúčaní sú v súlade so stanoviskom Výboru pre komunikácie,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 91, 7.4.1999, s. 10. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1882/2003 (Ú. v. EÚ L 284, 31.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 129, 17.5.2007, s. 67.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 355, 30.12.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 849/2004 (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 1).

TÝMTO ODPORÚČA:

1. Cieľom tohto odporúčania je koordinácia vnútroštátnych podmienok a postupov udeľovania povolení v súvislosti s využívaním rádiového frekvenčného spektra pre služby mobilnej komunikácie v letectve (služby MCA), aby sa uľahčilo ich zavádzanie v Spoločenstve a aby sa zabránilo škodlivej interferencii spôsobenej službami MCA pri cezhraničných letoch.

Otázky ľudského faktora súvisiace s využívaním služieb MCA a satelitnej komunikácie medzi lietadlami a vesmírnymi stanicami nepodliehajú pôsobnosti tohto odporúčania.

Vnútroštátne podmienky a predpisy týkajúce sa udeľovania povolení uvedené v tomto odporúčaní sa uplatňujú bez toho, aby boli dotknuté právne záväzky súvisiace s letovou bezpečnosťou a bezpečnostnou ochranou verejnosti.

2. „Služby mobilnej komunikácie v letectve (služby MCA)“ znamenajú elektronické komunikačné služby definované v článku 2 písm. c) rámcovej smernice poskytované podnikom s cieľom, aby sa leteckým cestujúcim umožnilo využívanie verejných komunikačných sietí počas letu bez nadväzovania priamych spojení s pozemnými mobilnými sieťami.
3. Najneskôr šesť mesiacov po prijatí tohto odporúčania by členské štáty mali prijať všetky opatrenia potrebné na to, aby bolo možné schváliť ustanovenia o službách MCA v lietadlách zaregistrovaných v rámci ich jurisdikcie.

Členské štáty by mali udeľovať povolenia na služby MCA v súlade so zásadami stanovenými v tomto odporúčaní. Žiadne ustanovenia tohto odporúčania by nemali byť v rozpore s udržiavaním podmienok optimálnej letovej bezpečnosti.

Členské štáty by nemali požadovať žiadne dodatočné povolenie na prevádzkovanie služieb MCA nad ich územím v lietadlách zaregistrovaných v iných členských štátoch v súlade s podmienkami dohodnutými podľa bodu 4.

Aj služby MCA v lietadlách zaregistrovaných mimo Spoločenstva by sa mali vyňať zo schvaľovania v Spoločenstve za podmienky, že tieto služby spĺňajú podmienky dohodnuté podľa bodu 4 a že sú zaregistrované v súlade s príslušnými predpismi ITU.

4. Členské štáty by nemali udeľovať povolenia službám MCA, pokiaľ nespĺňajú technické podmienky stanovené v rozhodnutí 2008/294/ES.

5. Členské štáty by mali zvážiť možnosť podrobiť služby MCA v lietadlách zaregistrovaných v rámci ich jurisdikcie všeobecným povoleniam.

Ak využívanie spektra na prevádzkovanie služieb MCA podlieha individuálnym právam, členské štáty by mali na základe nadobudnutých skúseností pravidelne prehodnocovať potrebu takýchto individuálnych práv s cieľom začleniť podmienky súvisiace s takýmito právami do všeobecných povolení.

V takých prípadoch by mali členské štáty zabezpečiť, aby sa službám MCA a pozemným mobilným elektronickým komunikačným službám v rovnakých frekvenčných pásmach udeľovali povolenia na rozdielnom základe.

6. Členské štáty by mali včas informovať Komisiu a ostatné členské štáty o službách MCA, ktorým bolo udelené povolenie na prevádzkovanie v lietadlách zaregistrovaných v rámci ich jurisdikcie, a o žiadostiach o prevádzkovanie služieb MCA v ich národnom letovom priestore v lietadlách zaregistrovaných mimo Európskej únie.

V prípade potreby by mali členské štáty požiadať prevádzkovateľov služieb MCA o poskytnutie príslušných údajov na účely uvedené v predchádzajúcom odseku.

7. Členské štáty by mali aktívne, konštruktívne a v duchu solidarity spolupracovať, využívajúc prípadne aj platné postupy ITU pri riešení všetkých problémov súvisiacich so škodlivou interferenciou údajne spôsobenou prevádzkovaním služieb MCA.

Členské štáty by mali na problémy súvisiace so škodlivou interferenciou údajne spôsobenou službami MCA povolenými v inom členskom štáte upozorniť členský štát zodpovedný za povolenie týchto služieb MCA a mali by o tom informovať Komisiu. Pokiaľ je to vhodné, Komisia by mala o uvedených problémoch informovať aj Výbor pre komunikácie a Výbor pre rádiové frekvenčné spektrum, v záujme odstránenia všetkých ťažkostí.

Členské štáty, ktoré povolili služby MCA podozrivé zo spôsobovania škodlivej interferencie so službami na území iného členského štátu, by mali reagovať a okamžite vyriešiť všetky takéto prípady interferencie.

8. Členské štáty by mali mať využívanie frekvenčného spektra službami MCA pod kontrolou, najmä vzhľadom na skutočnú alebo potenciálnu škodlivú interferenciu, a mali by hlásiť zistené skutočnosti Komisii, aby sa v prípade potreby umožnila včasná revízia tohto odporúčania.
9. Toto odporúčanie je určené členským štátom.

V Bruseli 7. apríla 2008

Za Komisiu
Viviane REDING
členka Komisie
